

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

22-2011-05 - 09/OÚ

uzavretá v zmysle ustanovenia § 269 odseku 2. Obchodného zákonníka v platnom znení

I.

Zmluvné strany

Dodávateľ:

Obchodné meno (názov):

Sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Štatutárny zástupca:

(ďalej len „dodávateľ“)

Divadlo Nová scéna

Živnostenská 1, 812 14 Bratislava

164 861

2020829998

SK2020829998

František Javorský, generálny riaditeľ Divadla NS

a

Usporiadateľ:

Obchodné meno (názov):

Sídlo:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

V zastúpení:

(ďalej len „usporiadateľ“)

Obec Jaslovské Bohunice

Obecný úrad, nám. sv. Michala 36/10A, 919 30 Jaslovské Bohunice

312 614

2021133796

Božena Krajčovičová - starostka obce

II.

Predmet zmluvy

1. Na základe tejto zmluvy sa dodávateľ zaväzuje zabezpečiť pre usporiadateľa odohranie predstavenia „Báthoryčka“ (ďalej len „predstavenia“) a to za dodržania týchto konkrétnych podmienok:

Miesto konania:

amfiteáter Jaslovské Bohunice (festival „ V Bohuniciach pri kaštieli“)

Deň konania:

17.6.2011

Čas /hodina/:

20.30 hod.

Počet predstavení:

1

2. Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť za uskutočnené predstavenia dohodnutú odmenu v súlade s čl. III. bod 2. tejto zmluvy a zároveň sa zaväzuje dodržať ďalšie podmienky v tejto zmluve dohodnuté.

III.

Dohoda o odmene, splatnosť a spôsob úhrady

1. Usporiadateľ je povinný zaplatiť na účet dodávateľa za uskutočnenie predstavenia odmenu za podmienok určených v bode 2. a 3. tohto článku.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť za predstavenie Báthoryčka dohodnutú odmenu vo výške **8 500,- €** (slovom: osemtisícpäťsto EUR) . Suma je konečná, za podmienok určených v bode 3. tohto článku.

3. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť dodávateľovi cenu za predstavenie stanovenú v bode 2. tohto článku na základe faktúry vystavenej dodávateľom v deň predstavenia, so splatnosťou 15 dní odo dňa vystavenia faktúry, a to bezhotovostným prevodom na účet dodávateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
4. Za deň splatenia pohľadávky sa považuje deň pripísania fakturovanej sumy na účet dodávateľa.
5. V prípade omeškania usporiadateľa s úhradou faktúr, dojednáva sa úrok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
6. Usporiadateľ sa zaväzuje pred uskutočnením predstavenia oznámiť autorským ochranným organizáciám (LITA: Mozartova 9, P. O. BOX 28, 810 01 Bratislava 11 a SOZA: Rastislavova 3, 821 08 Bratislava 2) usporiadanie predstavenia a do 10 dní po uskutočnení predstavenia dodať písomné podklady rozhodujúce pre výpočet a vymeranie autorskej odmeny (tantiémov).

Za uskutočnené predstavenia usporiadateľ odvedie autorské odmeny nasledovne:

- prostredníctvom LITA Bratislava prevádzkový honorár pre autorov vo výške % + DPH z celkového hrubého príjmu z predstavenia (č. účtu)
 - 1 % z celkového hrubého príjmu z predstavenia do Literárneho fondu,
 - % z celkového hrubého príjmu z predstavenia za choreografiu pre
 - % z celkového hrubého príjmu z predstavenia za réžiu pre
- a zaväzuje sa uhradiť všetky miestne dane a poplatky súvisiace s predstavením a určené poplatky zaplatiť v zákonom stanovenej lehote.

IV.

Práva a povinnosti usporiadateľa

Usporiadateľ sa zaväzuje:

1. Zabezpečiť súhlas všetkých potrebných orgánov k uskutočneniu predstavení.
2. Zabezpečiť na vlastné náklady pre realizáciu predstavenia podľa tejto Zmluvy priestory, služby a technické zariadenia v amfiteátri Jaslovské Bohunice podľa prílohy "Požiadavky na amfiteáter Jaslovské Bohunice ohľadom služieb a technického zabezpečenia predstavenia „BÁTHORYČKA“". Príloha je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
3. Usporiadateľ sa zaväzuje akceptovať vyššie uvedené požiadavky.
4. Zabezpečiť na vlastné náklady výlep plagátov týkajúcich sa predstavenia v mieste konania predstavení, príp. v jeho okolí na obvyklých miestach. Na tento účel dodávateľ odovzdá usporiadateľovi 20 ks plagátov, ktoré sú autorsky chránené. Každá zmena materiálov propagačno-reklamného vizuálu podlieha odsúhlaseniu dodávateľom.
5. Zabezpečiť na vlastné náklady výrobu vstupeniek a zabezpečiť predpredaj vstupeniek na predstavenia.
6. K zodpovednosti v celom rozsahu za dodržiavanie zákazu zaznamenávania predstavení akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku (magnetofónový záznam, videozáznam, film a pod.), pokiaľ na uvedené pred začiatkom predstavenia nedá osobitný súhlas zodpovedný zástupca dodávateľa.
7. K zodpovednosti v celom rozsahu za akýkoľvek hmotný majetok vnesený do priestorov amfiteátri Jaslovské Bohunice počas prípravy, konania a likvidácie predstavenia, ktorý je potrebný k uskutočneniu predstavení. V prípade straty, odcudzenia alebo poškodenia akéhokoľvek hmotného majetku vneseného do priestorov objektu amfiteátri Jaslovské Bohunice je usporiadateľ povinný dodávateľovi spôsobenú škodu finančne uhradiť do 21 dní od zistenia spôsobenej udalosti. V prípade, ak takáto udalosť spôsobí nedodržania záväzkov dodávateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy, čím sa predovšetkým rozumie neuskutočnenie predstavení, usporiadateľ sa zaväzuje dodávateľovi uhradiť odmenu v plnej výške podľa článku III. bodu 2.
8. Zabezpečiť osobám dodávateľa voľný vstup do priestorov amfiteátri Jaslovské Bohunice .

V.
Práva a povinnosti dodávateľa

Dodávateľ sa zaväzuje:

1. Dodat' kompletne predstavenie v zodpovedajúcej kvalite a rozsahu, pozostávajúce z výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, scény, kostýmov, rekvizít a príslušného technického personálu.
2. Zabezpečiť vyplatenie honorárov umelcom, externým umelcom, stravného zamestnancom dodávateľa a uhradiť všetky náklady súvisiace s dopravou a prepravou.

VI.
Možnosť odstúpenia od zmluvy a sankcie.

Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia:

A) Písomnou dohodou

B) Odstúpením od zmluvy aj bez uvedenia dôvodu, alebo ak jedna zo zmluvných strán poruší túto zmluvu tým, že podstatne neplní svoje zmluvné povinnosti z nej vyplývajúce za týchto podmienok:

1. V prípade, že zmluvné strany odstúpia od zmluvy v lehote od podpisu zmluvy do termínu 10 pracovných dní pred odohraním predstavení vrátane tohto dňa, zmluvná pokuta činí 1 000,- eur (slovom jedentisíc eur). Táto pokuta je splatná v termíne do 14 dní odo dňa doručení písomného odvolania alebo písomného oznámenia o zrušení zmluvy.
2. V prípade, že usporiadateľ neuhradí faktúru dohodnutú podľa čl. III bod 2. tejto zmluvy, dodávateľ má právo okamžite odstúpiť od tejto zmluvy. Zmluvná pokuta činí 1 000,- Eur (slovom jedentisíc eur). Táto pokuta bude fakturovaná usporiadateľovi v termíne do 2 dní odo dňa po doručení písomného odvolania alebo písomného oznámenia dodávateľa o zrušení zmluvy. Je splatná v lehote 7 dní.
3. Zmluvné strany môžu od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť so všetkými právnymi účinkami s tým spojenými. V takomto prípade nie je dotknutý nárok na preukázateľnú náhradu škody, ktorá vznikla poškodenej zmluvnej strane plnením si záväzkov podľa tejto zmluvy. Nevynímajúc záväzky voči tretím osobám v súvislosti so zabezpečením prípravy a realizácie plnenia predmetu zmluvy.

C) Odstúpením od zmluvy z dôvodu vyššej moci

Predovšetkým sa myslí prírodná katastrofa, poveternostná kalamita, epidémia, štátny smútok, choroba nezastupiteľného interpreta účinkujúceho v predstavení, alebo dôvody, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán. (Výpadok energie zapríčinený vlastníkom odberného miesta nie je dôvodom odstúpenia od zmluvy z dôvodu vyššej moci.) V tomto prípade sa zmluva ruší od počiatku, pričom každá zo zmluvných strán je povinná do 21 dní vrátiť plnenia, ktoré vznikli do tejto doby. Všetky vyvolané straty si znáša každá zmluvná strana. Zrušenie predstavení v tomto prípade sa uskutoční okamžite zaslaním faxovej správy na čísla uvedené v článku VII. bod 9. tejto zmluvy. V tomto prípade sa zmluvné strany zaväzujú uskutočniť náhradné predstavenia v inom dohodnutom termíne, za podmienok v tejto zmluve špecifikovaných.

VII.
Spoločné a záverečné ustanovenia zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 30.6.2011
2. Zmluva nadobúda účinnosť najskôr dňom nasledujúcim po jej zverejnení v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

3. Zmluva je povinne zverejňovaná podľa §5a zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Dodávateľ je oprávnený svoje záväzky postúpiť na tretiu osobu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
5. Zmluva obsahuje 4 (slovom: štyri) strany textu a je vyhotovená v 2 (slovom: dvoch) exemplároch. Každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.
6. Dojednaný obsah zmluvy je možné meniť, prípadne dopĺňať iba písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán, a to dodatkami k tejto zmluve.
7. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne pomery z tejto zmluvy vyplývajúce a touto zmluvou neupravené príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne a bez nátlaku podpísali.
9. Osobami oprávnenými konať vo veciach tejto zmluvy sú:
za usporiadateľa : *Božena Kralčíková - starostka*
meno: tel: fax:
e-mail: mobil:

za dodávateľa:

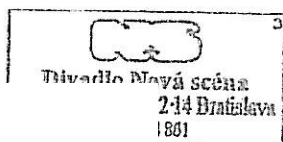
meno: tel: , fax: 02/204 88 110,
e-mail: mobil:

Akékoľvek zmeny uvedených údajov a kontaktných osôb sú zmluvné strany povinné oznámiť si bezodkladne písomne.

V Bratislave, dňa *9.6.*.....2011

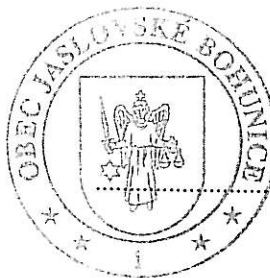
V Jaslovských Bohuniciach, dňa *9.6.*.....2011

za dodávateľa:



.....
František Javorský
generálny riaditeľ
Divadlo Nová scéna

za usporiadateľa:



Technické požiadavky k realizácii predstavenia „Báfhoryčka“, ktoré sa uskutoční dňa 17.6.2011 v amfiteátri v Jaslovských Bohuniciach.

Na základe pracovného stretnutia medzi zástupcami obce Jaslovské Bohunice, Divadla Nová scéna a pracovníkmi Agencie J.H., ktoré sa uskutočnilo 17.5.2011 v Jaslovských Bohuniciach, dovoľujem si Vás požiadať o realizáciu nasledovných technických požiadaviek, ktoré sú potrebné k realizácii muzikálu „Báfhoryčka“ :

- smerom dopredu predĺžiť jestvujúce javisko o 6 m
- v prednej časti javiska / na dohodnutom mieste a o rozmere 1m x 1m//, umožniť nástupy a odchody pod javisko vrátane schodíkov a vytvorenia „podjaviskového tunela“ na príchody a odchody účinkujúcich
- umožniť fixáciu bočných výkrytov na javisku resp. na zemi mimo javiska
- dodanie a inštalácia bieleho / bledého / plátna o rozmeroch min 6 m šírka a 5 m výška, ktoré bude slúžiť pre prednú projekciu a bude zavesené pod zadnou časťou strechy
- dodanie a nainštalovanie videoprojektora / cca 5000 ANSI /, pod prednou časťou strechy
- dodanie mixážneho pultu a kontrolného monitoru pre videoprojekciu
- zabezpečenie a inštalácia svetelného pultu a reflektorov podľa dohodnutého svetelného plánu
- svetelný pamäťový pult + programovateľné submastre,
- predné svetlo 6 ks PC 1000 a 8 ks PC 2000
- min. 16 ks PAR 64
- 8 ks otočné hlavy 1200 W z toho 4 x WASH a 4 x SPOT
- 2 ks sledovací reflektor výbojkový 1200 W
- 2 ks statív o výške 3,5 m
- 2 ks reflektor PC 1000 W, ktoré budú umiestnené na statívoch
- zabezpečenie a inštalácia zvukového mixážneho pultu s minimálne 48 vstupmi
- hlavné ozvučenie s adekvátnym výkonom pre daný priestor
- 6 ks monitory na javisku
- efektový rack – hall, kompresor limitér, eqalizér
- 2 ks CD player s autocue
- zabezpečenie 21 kanálov mikroporty hlavové / Sennheiser, AKG, Shure ... /
- zabezpečenie 2 kanály mikroporty ručné

Inštalácia javiska a príslušných zariadení, ako aj osvetlenia a zvuku, by mala prebehnúť pred príchodom technických pracovníkov DNS.

Stavba scény 16.6.2011 cca od 13:00 hod do 18:00 hod.

Dokončovacie práce na scéne 17.6.2011 cca od 12:30 hod.

Scénické osvetlenie 16.6.2011 od 17:00 hod do cca 24:00 hod.

Scénické ozvučenie 17.6.2011 cca od 12:30 hod.

Príprava garderóby a kostýmov 17.6.2011 od 12:30 hod.

Priestorová a akustická skúška 17.6.2011 cca od 17:00 hod.

Začiatok predstavenia 17.6.2011 o 20:30 hod.

Koniec predstavenia 17.6.2011 cca o 23:00 hod.

Ukončenie demontáže scény 18.6.2011 cca o 02:00 hod.

Pre správu amfiteátra :

Prístup 3 nákladných vozidiel do areálu amfiteátra 16.6.2011 cca od 12:30 hod.
17.6.2011 cca od 23:00 hod.

Prosím sprístupniť šatne pre techniku 16.6.2011 od 12:30 hod a pre umelecký súbor 17.6.2011 od 12:30 hod.

Do priestorov šatní by sme potrebovali cca 40 stoličiek.

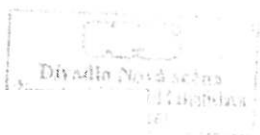
V Bratislave dňa 20.5.2011

Vypracoval : Štefan Ondica, TR

V Bratislave, dňa2011

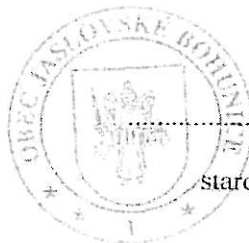
V Bratislave, dňa2011

za dodávateľa:



.....
František Javorský
generálny riaditeľ
Divadlo Nová scéna

za usporiadateľa:



.....
Božena Krajčovičová
starostka obce Jaslovské Bohunice